

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

23. Jahrgang

DONNERSTAG, den 13. September 2012

Nummer 37



## JAKOBSFEST

16. SEPTEMBER 2012

MUSIK, GESANG UND BEGEGNUNG  
MARKTPLATZ MALTERDINGEN

MUSIKVEREIN · GESANGVEREIN · PROCANTO · VITAMIN-C-BAND  
BEWIRTUNG: MALTERDINGER VEREINE, GASTHAUS SONNE, CHADA THAI

GOTTESDIENST JAKOBSKIRCHE 10.00 UHR

JAKOBSFEST AM MARKTPLATZ 11.00 UHR

SPIELSTRASSE FÜR KINDER AB 14.00 UHR · INDIACATURNIER

DER ERLÖS DES JAKOBSFESTES IST FÜR DIE RENOVIERUNG DER EV. JAKOBSKIRCHE MALTERDINGEN BESTIMMT.

### REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	Günter Hirsch Bernd Ehret	4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 Fax: 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0800/3629477 0172/2825195 0160/91989352	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG, Entstörungsnummer:	01802/767767
---	---	---	--------------

## Notruftafel

Polizei	110	Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Beratung und Info:	
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr	
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Feuerwehrkommandant Reiner Mundingen	4147	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Krankentransport	19222		Fax: 07641/5 57 07
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Pfarrämter:		Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Apothekennotdienst</b> <b>Samstag, 15. September 2012</b> Stadt-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 12, Tel. 07644/205 <b>Sonntag, 16. September 2012</b> Bienenberg-Apotheke, Malterdingen, Hauptstr. 44	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	<b>Tierärztlicher Notfalldienst:</b> <b>Sonntag, 16. September 2012</b> Dr. Becker, Emmendingen, Rosenweg 28,, Tel. 07641/48 98 9 (nur Kleintiere)	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmingen	07641/9335890		
Erstprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelswangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Einladung zum Jakobsfest

Es ist soweit, am **Sonntag, den 16. September 2012** veranstalten die Malterdinger Vereine zusammen mit der Kirchengemeinde das „Jakobsfest“.

Nach dem Gottesdienst (10 Uhr) unter Mitwirkung des Kirchenchores, beginnt das Fest zwischen Fahnengasse und Jakobskirche.

Neben dem Speisen- und Getränkeangebot der Vereine, bietet das Gasthaus Sonne badische Spezialitäten an, Chada-Thai wartet mit seinen Spezialitäten auf, Kaffee und Kuchen bieten die Landfrauen an.

**Wir bitten die Kuchenbäckerinnen und –bäcker um eine Kuchenspende.**

**Bitte melden Sie sich bei: Felicitas Glur, Tel. 1834, Brigitte Rudorfer, Tel. 6564 oder Ute Ruf, Tel. 4146.**

Mittags startet das Indiacaturnier und ab 14 Uhr folgt das musikalische Programm mit dem Gesangsverein (Procanto und Männerchor), dem Musikverein (Orchester und Jugendorchester) und die Vitamin-C-Band .

Für die kleinen Gäste gibt es eine Spielstraße mit Hüpfburg und Rollenrutsche.

Auf dem Fest können Sie auch den „Jakobswein“ und alte Dachziegel (mit Wachssiegel!) erwerben.

## **Das musikalische Nachmittagsprogramm:**

14:00 Uhr Jugendkapelle Musikverein Malterdingen

15:00 Uhr Procanto Gesangsverein Malterdingen

15:35 Uhr Vitamin-C-Band

16:00 Uhr Orchester Musikverein Malterdingen

17.00 Uhr Männerchor Gesangsverein Malterdingen

18:00 Uhr Gemeinsamer Auftritt von Procanto, Männerchor und Musikverein

Andacht und Abschluss mit Pfarrer Uwe Röskamp

Bürgermeister Hartwig Bußhardt hat die Schirmherrschaft für das Jakobsfest übernommen.

**Der gesamte Erlös des Jakobsfestes wird zur Renovierung der Kirche gespendet.**

Die Aufbauarbeiten beginnen am Samstag ab 13 Uhr. Bitte haben Sie Verständnis, dass zwischen Fahnengasse und Mönchhof von Samstag 13 Uhr bis Sonntag 24 Uhr absolutes Parkverbot herrscht. Zusätzlich ist am Sonntag der „Mönchhof“ zwischen Kirche und Jakob Otter Haus gesperrt.

Bitte weichen Sie frühzeitig auf Nebenstraßen aus.

**Genießen Sie die Atmosphäre im Ortskern, besuchen Sie das Jakobsfest!**

Es freuen sich auf viele Besucher: Die Malterdinger Vereine und die Ev. Kirchengemeinde Malterdingen!

# Amtliche Bekanntmachungen

## Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:  
 - Samstag, 15. September 2012 (Einschulung Grundschule)  
 - Samstag, 22. September 2012, bis 18:00 Uhr (Kindersachenflohmarkt)  
 Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

Das Grundbuchamt Malterdingen ist an folgenden Tagen auf Grund einer Fortbildungsmaßnahme **ohne Vertretung** geschlossen:

Dienstag, 18.09.2012  
 Montag, 24.09.2012 und  
 Dienstag, 25.09.2012  
 Dienstag, 02.10.2012  
 Dienstag, 09.10.2012  
 Dienstag, 16.10.2012  
 Dienstag, 23.10.2012  
 Montag, 29.10.2012 und  
 Dienstag, 30.10.2012  
 Dienstag, 06.11.2012  
 Montag, 19.11.2012

Des Weiteren ist das Grundbuchamt Malterdingen in der Woche vom 12.11.2012 bis einschließlich 16.11.2012 mit **eingeschränkter Vertretung** geschlossen!

Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung!

Gemeindeverwaltung Malterdingen

## Verkehrsregelung am Jakobsfest

Das Landratsamt Emmendingen ordnet anlässlich des Jakobifestes am 16. September 2012

folgendes an:

### Sperrung von Straßen bzw. Straßenbereichen

**Vom 15. September 2012, 13:00 Uhr bis 16. September 2012, 24:00 Uhr**

Hauptstraße zwischen Fahngasse und Schmiedstraße. Mönchhof von der Hauptstraße bis Kirchgasse sowie Fischer-gasse,

### Am Sonntag, 16. September 2012

Von Hauptstraße bis Schulstraße, einseitiges Halteverbot auf der rechten Seite (gerade Hausnummern)

Die Parkplätze zwischen Fahngasse und Mönchhof entlang der Hauptstraße sind ab Samstag, 15. September 2012, 13:00 Uhr gesperrt.

# Wir gratulieren

zum 75. Geburtstag am 13.09.2012  
 Frau Elfriede Huber, Im Schwabental 5

zum 81. Geburtstag am 16.09.2012  
 Herrn Kurt Löffel, Schulstraße 1

zum 85. Geburtstag am 17.09.2012  
 Frau Hilda Schneider, Schulstraße 16



Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
 Bürgermeister

# Bücherei



## Gemeindebücherei Malterdingen

### Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
 freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
 Elke Fellmann  
 Hauptstr. 18  
 Tel: 911121  
 buecherei@malterdingen.de

## Öffnung nach den Sommerferien 2012

Die Gemeindebücherei Malterdingen hat wieder zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

## Neu eingetroffen: Hörbücher für Kinder

### ab 4 Jahren:

Schmachtl, Andreas: Tilda Apfelkern - Die Freunde vom Heckenrosenweg und andere abenteuerliche Geschichten

### ab 5 Jahren:

Kruse, Max: Augsburgs Puppenkiste: Gut gebrüllt, Löwe!  
 Kruse, Max: Augsburgs Puppenkiste: Don Blech und der goldene Junker  
 Cattu: Die ganze Welt ist voller Farben - Lieder für Kopf, Hand und Fuß

### ab 8 Jahren:

Brennan, Herbie: Elfenquatsch  
 Krüss, James: Der Leuchtturm auf den Hummerklippen  
 Naoura, Salah: Matti und Sami und die drei größten Fehler des Universums

### ab 10 Jahren:

Johnson, Pete: Wie man seine Eltern erzieht - mein Katastrophen-Tagebuch  
 Hines, Jim C.: Der Goblin-Held

### Sach-Hörbücher:

Rebscher, Susanne: Ägypten - Reich der Pharaonen (Sachhörbuch)  
 Englisch Lernen mit der Kleinen Hexe (nach Motiven von Otfried Preußler)

**Musik-CDs / Musik-Sachhörbücher:**

Junior-Klassik: Alle Vögel sind schon da - die schönsten Kinderlieder  
 Junior-Klassik: Bartholdy/Smetana - Ein Sommernachtstraum / Die Moldau  
 Starke Stücke: Beethoven - Sinfonie Nr. 5  
 Starke Stücke: Vivaldi - Vier Jahreszeiten  
 Vonau, Michael: Antonio Vivaldi und der Fluch des Phoenix  
 Walzerschritt und Polkahit - Johann Strauß für Kinder

**Ferienspielaktion Töpfern**

Liebe Kinder,  
 Eure tollen Echsen liegen zum Abholen bereit.  
 Sie können in meiner Werkstatt dienstags von 10-20 Uhr abgeholt werden.

Ruth's Pottery  
 Tel. 07644 913074  
 Schulstr. 28, Malterdingen

*Schulnachrichten*

Kernzeit- und Nachmittagsbetreuung der Grundschule Malterdingen

Betreuungsteam Ruth Wessollock, Michaela Bregler, Gabi Fakler, Gisela Kienzle

**Informationsveranstaltung für die Eltern der 1. Klässler!**

Alle interessierten Eltern sind zu einer Informationsveranstaltung der Kernzeit- und Nachmittagsbetreuung eingeladen:

Zeit: Donnerstag, 13.09.2012, ab 18.30Uhr (vor dem Elternabend der Schule)

Ort: Kernzeitzimmer in der Alten Schule im 1.OG

Das Konzept der Kernzeit- und der Nachmittagsbetreuung wird vorgestellt und alle offene Fragen werden beantwortet. Gleichzeitig können die Eltern, die ihre Kinder schon angemeldet haben, das Mittagessen für die kommende Woche aussuchen.

**Erster Elternabend an der Theodor-Frank-Realschule Teningen am Montag, dem 24.09.2012**

Am Montag, dem **24. September 2012**, findet der erste Klassenpflegschaftsabend in der Realschule im neuen Schuljahr statt. Dazu sind alle Eltern der Realschule herzlich eingeladen. Die Eltern der Klassen 5 – 7 der Realschule treffen sich um 18.30 Uhr im Foyer des Schulzentrums. Die Elternbeiratsvorsitzende der Realschule Britta Endres wird die Eltern nach der Begrüßung über die Aktivitäten im abgelaufenen Schuljahr informieren. Danach richtet Rektor Markus Felder das Wort an die Eltern.

Anschließend findet in den einzelnen Klassen der Realschule die jeweilige Klassenpflegschaftssitzung statt, bei der neben einem Gedankenaustausch auch die Wahl der Elternvertreter der einzelnen Klassen auf dem Programm steht. Die Eltern der Klassen 8 – 10 treffen sich um 20.00 Uhr im Foyer des Schulzentrums. Nach der Begrüßung werden die Elternbeiratsvorsitzende und der Schulleiter das Wort ergreifen, um die Eltern der Acht- bis Zehntklässler über Wichtiges zu informieren. Anschließend findet auch für die Eltern der Klassen 8-10 die jeweilige Klassenpflegschaftssitzung mit der Wahl der Elternvertreter statt.

**Am Mittwoch, dem 17. Oktober 2012**, folgt die konstituierende Sitzung des Elternbeirates. Die Elternvertreter treffen sich um 19.30 Uhr in der Mensa.

*Kirchliche Nachrichten***Jakobsfest: Unterstützung für die Renovierung unserer Jakobskirche**

Viele packen mit an, die örtlichen Vereine, Gemeinderäte und Kirchenälteste, um am kommenden Sonntag das Jakobsfest zu einem großen, fröhlichen Ereignis für unseren Ort zu machen. Dabei soll der Erlös des Jakobsfestes ausschließlich den anstehenden Renovierungsarbeiten der Jakobskirche zugute kommen. Was steht denn da überhaupt in der Kirche an, werden sich viele Malterdinger fragen, wenn sie spätestens am Sonntag miterleben, was bei diesem Fest geplant ist, und dass der gesamte Erlös dieses Festes für die Renovierung der Jakobskirche verwendet werden soll.

Dazu einige Klärungen. Schon im Frühjahr wurde die Erneuerung des Daches auf dem Langhaus der Jakobskirche zwingend erforderlich, weil durch herunterfallende Ziegel absolute Gefahr im Verzug war. Hier wurde die Kirchengemeinde hauptsächlich durch eine Kostenübernahme durch das Amt für Vermögen und Bau, also einer Landesbehörde, finanziell entlastet. Trotzdem wird bei der anstehenden Endabrechnung noch ein Betrag von rund 12000 Euro bei der Kirchengemeinde verbleiben. Dankbar sind wir für den Zuschuß der Kommune, der die Kirchengemeinde hier deutlich entlastet. Ebenfalls wurde durch die Kommune die Außenbeleuchtung der Kirche sowohl angeregt, als auch in finanzieller Hinsicht übernommen, so dass die Kirchengemeinde hierdurch nicht belastet wird.

In nächster Zeit stehen die Erneuerung der Elektrik im Kirchengebäude selbst – sie ist wirklich erneuerungsbedürftig, auch hier drohen zukünftig Schäden wegen Überlastung u.ä. - und die Erneuerung der akustischen Anlage (da gibt es schon seit Jahren immer wieder Klagen von Kirchenbesuchern) an.

Da wir unsere Jakobskirche zum 1000jährigen Jubiläum von Malterdingen im Jahre 2016 in einem grundsanierten Zustand präsentieren wollen, möchten wir gerne in den Jahren, die noch bis dahin verbleiben, möglichst viele dieser Arbeiten durchführen. Bei geschätzten

Gesamtkosten für diese beiden Positionen von 95000 Euro werden nach Abzug möglicher Zuschüsse der Landeskirche und von anderen öffentlichen Trägern voraussichtlich immer noch Restkosten in Höhe von etwa 35000 Euro bei der hiesigen Kirchengemeinde verbleiben. Da die Jakobskirche sich im Eigentum des Landes Baden-Württemberg befindet, sind unsere Renovierungsschritte natürlich mit dem Amt für Vermögen und Bau in Freiburg – wie auch bisher schon – abzustimmen.

Nun kann die Kirchengemeinde diese Kosten nicht aus dem Kirchenhaushalt finanzieren, so kam von einer engagierten Gemeinderätin der Vorschlag, zusammen mit möglichst vielen örtlichen Vereinen ein Fest auszurichten, dessen Erlös für die geschilderten Vorhaben verwendet werden sollte. Wir haben uns über diese Idee sehr gefreut und bedanken uns jetzt schon bei allen, die zum Gelingen dieses Festes beitragen werden.

Im Rahmen dieses Festes werden wir dann auch den sog. „Jakobswein“ ausschenken und zum Verkauf anbieten. Seitens der Winzergenossenschaft Malterdingen-Heimbach wurde dieser gute Tropfen ausgebaut und in Flaschen abgefüllt. Auch für diese Unterstützung sagen wir ein herzliches Dankeschön!

Außerdem kann jeder Interessierte natürlich auch die inzwischen bereits sehr begehrten, mit einem Siegel versehenen Ziegel unserer Jakobskirche während des Festes erwerben. Darüber hinaus wird es quadratische Buttons mit dem bunten Logo, das für die Renovierungsaktion an der Jakobskirche steht, geben. Auch mit dem Erwerb dieses Buttons wird die Renovierung gefördert.

So hoffen wir die Jakobskirche Schritt für Schritt und mit Augenmaß renovieren zu können und bedanken uns bei allen, die uns in diesem Anliegen tatkräftig unterstützen.



## Evang. Kirchengemeinde

Donnerstag, 13. Sept. 12  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Freitag, 14. Sept. 12  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger  
**15.00 Uhr** Die Schatzkiste  
20.00 Uhr Tanzkreis

Samstag, 15. Sept. 12  
9.00 Uhr Ökumenischer Einschulungsgottesdienst

Sonntag, 16. Sept. 12  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe,  
10.00 Uhr Kinderbetreuung  
danach J a k o b s f e s t

Mittwoch, 19. Sept. 12  
**16.30 Uhr** Konfirmandenkurs  
20.00 Uhr Tanzkreis

Donnerstag, 20. Sept. 12  
14.30 Uhr Seniorennachmittag

Freitag, 21. Sept. 12  
14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger  
15.00 Uhr Die Schatzkiste  
19.00 Uhr Abendgebet

### Wochenspruch:

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch. (1. Petrus 5, 7)

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr

### Seniorenflug am 27. September

Die Senioren unserer Gemeinde sind am 27.09. mit dem Bus unterwegs (Landschaft beschauen vom Bus aus, fröhliches Beisammensein, Einkehr). Abfahrt ist um 12.30 Uhr. Zustiegemöglichkeit beim Rathaus, Rebstock, Fabrik und Spötzingen.

## Bibelentdecker gesucht!!!

Wenn du zwischen **4 und 8 Jahre** alt bist, dann mach dich auf die Socken und komm am **14.9.12 um 15 Uhr** in die **SCHATZKISTE** im  Jacob-Otter-Haus.

Wir werden gemeinsam den größten Schatz der Welt entdecken: „Die BIBEL“, indem wir lustige Spiele spielen, basteln, Lieder singen und spannende Geschichten hören und erleben. Bringe bitte ein **Foto von Dir** mit!!!

- Wann: Freitags von 15-16:30 Uhr
- Wo: Jacob-Otter-Haus (Gemeindehaus) Mönchhof 5
- Wer: alle zwischen 4 und 8 Jahre

### Das Schatzkistenteam freut sich auf Dein Kommen!

**Die Jungscharkinder dürfen ab jetzt auch in die Schatzkiste kommen, denn wir haben die Jungscharkinder in die Schatzkiste integriert.**

**Wir freuen uns, wenn Ihr Jungscharkinder freitags in die Schatzkiste kommt!**

**Auch die Jungscharkinder werden da sein und freuen sich, Euch dort wieder zu sehen!**

### KINDERGOTTESDIENST

Liebe Kindergottesdienstkinder, liebe Eltern, leider ist es uns nicht mehr möglich nach den Sommerferien Kindergottesdienst anzubieten! Wir laden aber alle Kinder ein, die **Schatzkiste** oder die **Jungscharkinder zu besuchen!** Die Termine hierfür können Sie dem **Gemeindblatt** entnehmen!



**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

### Donnerstag, 13.09.2012

19.30 Uhr Bibelstunde

### Freitag, 14.09.2012

17.00 Uhr Bubenjungscharkinder für Jungs von 8 – 12 Jahren

### Samstag, 15.09.2012

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

### Montag, 17.09.2012

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

### Mittwoch, 19.09.2012

17.30 Uhr Mädchenjungscharkinder für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656



## Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Sekretärin: Annette Wild

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hecklingen:  
Dienstag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag,  
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Tel.: 07644 344

e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

**Samstag, 15.09.2012 - Gedächtnis der Schmerzen Mariens Malterdingen**

09:00 Ökumenischer Gottesdienst zur Einschulung

**Hecklingen**

19:00 Vorabendmesse, hl. Messe

**Sonntag, 16.09.2012 - 24. Sonntag im Jahreskreis Kenzingen – Feier des Patroziniums St. Laurentius**

10:00 Hl. Messe und Kinderkirche

19:00 Andacht

**Hecklingen**

13:30 Taufe von Lars Robert ZEISER

18:30 Rosenkranz

**Dienstag, 18.09.2012 - Hl. Lambert****Kenzingen**

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozentrum St. Maximilian Kolbe

**Hecklingen**

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe

# Vereinsmitteilungen



## Freiwillige Feuerwehr Malterdingen

**Aktive Wehr**Am **Dienstag, den 18. September** findet eine Probe statt.

Wir treffen uns um 20.00 Uhr am Gerätehaus.

Der Kommandant



## JUGENDFEUERWEHR

Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr treffen sich am **Montag, den 17. September**, um 18.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus (in Uniform).

Die Jugendwarte



## Sportverein Malterdingen

**SV Achkarren - SG Hecklingen/Malterdingen 2:1 (0:1)****Tore:** 43 min Hannes Mühlemann 0:1, 50 min Ahmed Heffaoui 1:1, 75 min Andreas Meyer (Foulfelfmeter) 2:1**Aufstellung:** Christian Gessert, Christian Striebel, Tobias Wurst, Christian Binkert, Christian Erhardt, Fabian Strittmatter, Andreas Klem(70min Sebastian Meier), Andreas Jentz, Ingo Mühlemann, Hannes Mühlemann**Zuschauer:** ca 130**Gelb Rot:** SG He/Ma 77 min**Knappe Niederlage am Kaiserstuhl**

Am vergangenen Sonntag gastierte man beim Aufsteiger aus Achkarren. Der SG war klar, dass man nur mit einer disziplinierten Leistung gegen einen offensiv starken Gegner etwas holen können. Zudem war man personell leider etwas ersatzgeschwächt. Die Gastgeber bisher noch ohne Sieg bei ihren 3 Auftritten, aber wohl mit einigem Pech hierbei, natürlich wollten diese endlich den ersten Dreier. Bei tropischen Temperaturen entwickelte sich ein wenig erfr-

schendes Spiel. Beide Mannschaften nicht sonderlich spielfreudig. Die SG Defensive stand im Großen und Ganzen gut, hundertprozentig ausschalten konnte man deren Sturmführer Heffaoui aber nicht. Glücklicherweise fehlte dem Gegner in einigen engen Situationen die letzte Übersicht und die Cleverness erfolgreich abzuschliessen oder es konnte gerettet werden. So blieben die hundertprozentigen Torchancen für die Eiheimischen aus. Die SG selbst tauchte nur gelegentlich vor deren Tor auf, ebenfalls ohne die richtig guten Einschussmöglichkeiten. Dann aber kurz vor der Halbzeit doch die Führung für die Hild Elf, Andi Jentz setzte sich auf links schön durch und legte den Ball von der Grundlinie perfekt zurück zum freistehenden Hannes Mühlemann, welcher sich die Chance nicht nehmen lies und die Kugel versenkte. Groß der Jubel ob der doch etwas überraschenden Führung. Mit diesem Resultat ging es dann auch in die Kabine.

Nach dem Wechsel versuchte die Heimmannschaft gleich das Heft in die Hand zu nehmen und noch mehr Druck zu machen. Dies führte frühzeitig zum Erfolg. Deren bester Spieler, Mittelstürmer, Heffaoui, zog aus gut 20 Metern ansatzlos ab und der Ball ging unter die Latte zum Ausgleich. Danach die Gastgeber weiter am Drücker mit ihrer vielleicht besten Phase, ein ums andere Mal wars gefährlich vor dem von Youngster Gessert sehr gut gehüteten Tor. Die größte Chance als der Gegner aus kurzer Distanz nur noch einschieben musste, aber der Goalie rechtzeitig wieder in der anderen Ecke war und per Fuss abwehren konnte. Die SG auf der anderen Seite gefährlich als Andi Jentz aus der zweiten Reihen abzog, der Keeper der Kaisersthüler den aufsetzenden Ball aber noch um den Pfosten lenken konnte. Eine Viertelstunde vor Schluss dann aber leider doch der Führungstreffer für Achkarren, nach einem Fernschuss parierte Gessert erneut toll zur Seite, leider piff der Schiedsrichter aber Anschluss d einen wohl berechtigten Elfer weil ein Verteidiger den nachsetzenden Stürmer kurz am Trikot zog. Diese Chance liess sich deren Spielführer nicht nehmen. Danach dezimierte sich die SG mit einer Gelb Roten Karte selbst, was die Aufgabe nicht leichter machte noch zum Ausgleich zu kommen. Hannes Mühlemann gelang dies beinahe mit einem Freistoß aus 20 Metern den er über die Mauer zirkelte und einige der Fans schon den Torschrei auf den Lippen hatten, der Ball aber ans Aussennetz ging. Noch ein Freistoß in der Schlussminute wurde vom Keeper entschärft, so stand am Ende eine vermeidbare, aber auch nicht ganz unverdiente Niederlage, da die Gastgeber insgesamt mehr Torchancen hatten, in einem insgesamt durchwachsenen Spiel.

Die zweite Mannschaft kam zu einem ungefährdeten 4:1 Sieg und holte damit im vierten Spiel den zweiten Sieg. Bereits zur Halbzeit lag man mit 2:0 vorne und baute diesen gegen abbauende Gastgeber auf 4:1 aus bis zum Schlusspiff. Torschützen hierbei Manuel Eschbach, Harald Koch, Timo Wolfspurger und Markus Hoffmann

**Vorschau: Sonntag, den 16.9.2012**TuS Königschaffhausen II - SG Hecklingen/Malterdingen II  
13.00 UhrTuS Königschaffhausen I - SG Hecklingen/Malterdingen I  
15.00 Uhr

# Kino

## FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 13.9. bis 19.9.2012

Tel 07644-385 www.Kino-Kenzingen.de

Do+Fr+Sa 20,30h So nur 18,30h 13. bis 16.9.

Dieser Film wurde u.a. in Freiamt, Maleck und Sexau gedreht...

**DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF -6- 97min 4. Wo**

mit vielen Komparsen aus unserer Region...Eine herrliche Komödie, daher auf jeden Fall anschauen + mitlachen... +... evtl. erkennen Sie jemanden ?

**\*\*NEU**

Do+So 20,30h Fr+Sa 18,30h 13. bis 16.9.

Christian Ulmen in der neuen Komödie von Marcus H. Rosenmüller

**WER'S GLAUBT WIRD SELIG -6- 105min**

Ein wunderbarer Film über den Glauben im Allgemeinen und die Macht der Wunder im Speziellen.

**\*\*NEU**

Fr+Sa 20,15h 14.+15.9.

Ein opulent ausgestatteter Belle-Epoque-Film

**HAUS DER SÜNDE -16- 125min**

Ein dichtes, detailgetreues Sittengemälde des ältesten Gewerbes der Welt in Paris zu Beginn des 20. Jahrhunderts.

**\*\*NEU**

So 20,30h 16.9.

Literatur-Verfilmung nach dem Roman von Chantal Thomas

**LEB WOHL MEINE KÖNIGIN -6- 100min**

Versailles, im Juli 1789.

Am Hof von König Ludwig XVI führt die Bewohner des Schlosses ein sorgenfreies Leben. Nachdem das Gerücht vom Sturm auf die Bastille die höfische Gesellschaft erreicht, denkt alles an Flucht...

**\*\*NEU**

Sa+So 16,30h 15.+16.9.

Ein neuer Familienfilm nach den Kinderbüchern von Nele Moost und Annet Rudolph

**DER KLEINE RABE SOCKE o.A. 75min**

Der kleine Rabe Socke liebt Spagetti und hat allerlei Unsinn im Kopf

Do+Fr 18,30h 13.+14.9.

Eine ganz besondere Doku von Arnon Goldfinger

**DIE WOHNUNG o.A. 97 min „bes.wertvoll“ 2. Wo**

Im Alter von 98 Jahren stirbt Großmutter Gerda. Kurz danach versammelt sich die Familie in ihrer Wohnung, um diese aufzulösen. 70 Jahre lang hat sie hier mit ihrem Mann gelebt, weggeschmissen haben sie nichts... Eine Deutsch-Jüdische Geschichte, die noch nie erzählt wurde !

Sa+So 18,15h 15.+16.9.

Eine neue franz. Komödie...

**DER VORNAME -12- 109min 2. Wo**

Der erfolgreiche Mittvierziger sieht zum erstenmal Vaterfreuden entgegen. Auf die Frage, ob er schon einen Namen für das Baby hat, kann er keine Antwort geben...

Sa 16,15h

So 14,15+16,15h

15+16.9.

**Verlängert!** Die lang erwartete Fortsetzung-

**ICE AGE 4 - Voll verschoben o.A 86min „bes.wertvoll“ 11. Wo**

Eines der beliebtesten Trios in einem neuen Abenteuer.

So 14,30h 16.9.

Nora Tschirner leiht der ungestümen Titelheldin ihre Stimme...

**MERIDA-Legende der Highlands -6-94min „bes.wertvoll“ 5. Wo**

Änderungen vorbehalten

Voranzeige:

**Sonntag 23.9. um 11,30h Regisseurin-Besuch mit Schauspieler zu der Doku**

**KÖRPERGESCHICHTEN**

**VORPREMIERE am Mittwoch, den 26.9. um 20,30h**

Meryl Streep in ihrem neuen Film

**WIE BEIM ERSTEN MAL** Das ist Kino-Unterhaltung auf höchstem Niveau !

# Sonstiges

## Vortrag über Schmerzen aus der Wirbelsäule

„Schmerzen in Rücken, Armen oder Bein - kann's die Wirbelsäule sein?“ Darüber informiert Dr. med. Christina Proescholdt, Fachärztin für Neurochirurgie mit Praxis in Emmendingen und Kooperationsärztin des Krankenhauses Emmendingen am Dienstag, 25. September 2012 um 19.30 Uhr in Endingen in der Kornhalle (im Rathaus). Bei starken Rückenschmerzen denken viele Menschen an einen Bandscheibenvorfall. Jedoch können Erkrankungen der Wirbelsäule auch außerhalb des Rückens Symptome verursachen, so zum Beispiel Schmerzen, Kribbeln oder Taubheit an Armen oder Beinen. Eine Kraftlosigkeit der Beine, unsicheres Gehen, seltener auch Störungen beim Wasserlassen und Stuhlgang sind ebenfalls möglich. Welche Erkrankungen der Wirbelsäule häufig zu Beschwerden führen und wie moderne neurochirurgische Therapieverfahren helfen können, erläutert Dr. Christina Proescholdt bei ihrem Vortrag. Der Eintritt ist frei.

## Einladung zum „Hochburger Bauernhofbrunch“

Ein Erlebnis für die ganze Familie bietet der „Hochburger Bauernhofbrunch“ am Samstag, 29. September 2012 von 10 bis 14 Uhr im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Eltern und Kinder bereiten gemeinsam ein Brunch-Bufferet zu. Aktionen mit Informationen, Spiel und Spaß sowie eine Hofrallye mit dem Verein Schulbauernhof runden das Programm ab. Die Teilnahmegebühr beträgt fünf Euro für ein Elternteil mit Kind im Kochkurs plus drei Euro für jedes mitessende Familienmitglied. Anmeldungen sind bis 21. September erforderlich beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451 9110, E-Mail: landwirtschaftsamt@landkreis-emmendingen.de Die Veranstaltung wird im Rahmen der Initiative „Komm in Form“ durch das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg gefördert.

## Lehrerfortbildung zum Thema Ernährung

Im Rahmen der Landesinitiative Bewusste Kinderernährung (BeKi) ist am Mittwoch 26. September 2012 von 14:30 bis 17:30 Uhr im Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg eine Lehrerfortbildung zum AID-Ernährungsführerschein. Die Teilnehmer bekommen einen grundlegenden Einblick in das umfangreiche Medienpaket für die 3. Grundschulklasse., u.a. mit Infos zur Ernährungspyramide und zur Einbettung in fächerübergreifende Konzepte. Außerdem erhalten sie von den BeKi-Fachfrauen hilfreiche Tipps aus deren eigener Unterrichtspraxis. Der praktische Umgang mit Lebensmitteln und Küchengeräten sowie der Spaß an der gemeinsamen Arbeit stehen im Vordergrund. Anmeldung bis Freitag, 21. September 2012 beim Landratsamt Emmendingen, Landwirtschaftsamt Tel. 07641 / 451 9110. Weitere Informationen unter Tel. 07681/ 22590.

## Die VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert.

Der nächste Sprechtag des Sozialrechtsreferenten Herrn Weih, findet statt:

• In Emmendingen, im Neuen Rathaus, Zimmer 103

jeweils Donnerstag den, 04. u. 18. Oktober

in der Zeit von 9-12 Uhr

bitten um vorherige telefonische Terminvereinbarungen: Tel: 0761 – 504 49-0

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung

Weiter Auskünfte erhalten sie unter der

Tel.-Nr.: 0761 / 5 04 49 – 0

Geschäftsstelle Freiburg

## Bunte Herbstdrinks mit dem Saftladen

Das passt am besten zu bunten Früchten und farbenfrohem Herbstlaub: Leckere alkoholfreie Drinks aus dem Saftladen. Ob kalt oder warm gemixt und fröhlich dekoriert bereichern sie jedes Fest, ob drinnen oder draußen. Mit der Barausstattung können alle einmal Mixerin oder Mixer sein und die Gäste beim Herbsthock, Kinderfest oder anderen Festen verwöhnen.

Der Saftladen ist eine mobile Barausstattung mit Pavillon und Theke, Gläsern, Shakern, Mixern und Krügen für Kaltes und Kessel und Töpfen für Warmes usw.. Rezepte, Deko- und Verbrauchsmaterialien sind auch schon mit dabei. Übrigens, auch im Winter wärmt der Saftladen mit Punsch und Ähnlichem!

Infos und Reservierung in der Fachstelle Sucht, Tel. 07641/9335890 oder fs-emmendingen@bw-lv.de.

## DRK-Kleiderkammer Kenzingen

Kleiderkammer befindet sich im DRK-Vereinsheim, Industriestr. 6

Tel.: erreichbar zu den Öffnungszeiten über 07644/ 230

Die Öffnungszeiten 2012 sind im wöchentlichen Wechsel am Dienstag:  
( ungerade Woche vormittags , gerade Woche nachmittags).

Die Kleiderkammer ist auch für die Allgemeinheit geöffnet

Hier die Öffnungszeiten:

**Dienstag-vormittags von 9.00 – 12.00 Uhr. (ungerade Woche)**

Dienstag, 11.09.12  
Dienstag, 25.09.12  
Dienstag 09.10.12  
Dienstag, 23.10.12  
Dienstag, 06.11.12  
Dienstag, 04.12.12  
Dienstag, 18.12.12

**Dienstag-nachmittags von 14.30 – 18.00 Uhr. (gerade Woche)**

Dienstag, 18.09.12

Dienstag, 02.10.12  
Dienstag, 16.10.12  
Dienstag, 30.10.12  
Dienstag, 13.11.12  
Dienstag, 27.11.12  
Dienstag, 11.12.12

Wichtig : Am 20.11.12 bleibt die Kleiderkammer geschlossen.

**Samstags geöffnet von 10 Uhr – 12 Uhr an folgenden Tagen**

06.10.12  
03.11.12  
01.12.12

**Wir benötigen immer jahreszeitlich orientierte Kleidung in sauberem, tragbarem Zustand!**

**Bitte bringen Sie Ihre Kleiderspende nur zu den angegebenen Öffnungszeiten.**

Stellen Sie auf keinen Fall ungefragt einfach Kleiderspenden vor der Eingangstüre ab.

Wir nutzen diesen Eingang und dieses Gebäude gemeinsam mit anderen Vereinen. Dies wäre für alle Beteiligten nicht zumutbar!

Abgestellte Kleidersäcke wandern ungeprüft in den Altkleidercontainer. Somit ginge Ihre wertvolle Spende für uns verloren, das wäre nicht in Ihrem und nicht in unserem Sinne!

Info unter [www.drk-kenzingen.de](http://www.drk-kenzingen.de) oder Tel.: 07644/913071

# Ende des redaktionellen Teils



## EXPERTEN-TIPP

Das Vermächtnis



**Dr. Hans-Peter Wetzel** - Fachanwalt für Erbrecht, Fachanwalt für Steuerrecht

### Flexible Gestaltungsmöglichkeit, um Nachlassgegenstände bestimmten Personen zuzuweisen

Durch Vermächtnis kann der Erblasser einzelne Nachlassgegenstände bestimmten Personen zuweisen, ohne diese als Erbe einzusetzen. Ein Vermächtnis begründet für den Vermächtnisnehmer

das Recht, vom Erben den vermachten Gegenstand zu fordern, er erwirbt diesen Gegenstand nicht unmittelbar mit dem Erbfall. Er erhält auch nicht die Rechtsstellung eines Erben oder Miterben, sondern ist nur Nachlassgläubiger. Durch das Vermächtnis kann auch angeordnet werden, dass z.B. an eine gemeinnützigen Vereinigung

ein bestimmter Geldbetrag bezahlt werden müsse.

Es kann zweckmäßig sein, gleichrangige gesetzliche Erben verschieden zu behandeln, indem die einen als Erben, die anderen als Vermächtnisnehmer eingesetzt werden. In diesem Fall sollte/kann die Rechtsposition der Vermächtnisnehmer durch eine besondere

Bevollmächtigung oder durch Einsetzung eines Testamentsvollstreckers verstärkt werden. Der Erblasser kann den Zeitpunkt, zu welchem ein Vermächtnis zu erfüllen ist, frei anordnen.

Eine besondere Bedeutung hat das Nießbrauchvermächtnis. In diesem Fall erhält der Vermächtnisnehmer

das Recht, Nutzungen aus dem belasteten Nachlassgegenstand zu ziehen, z.B. in einer zum Nachlass gehörenden Wohnung zu leben oder diese zu vermieten und den Mietzins einzunehmen.

Der Erblasser kann auch anordnen, dass dem Vermächtnisnehmer der Nießbrauch am gesamten Nach-

lass zustehen soll.

**Rechtsanwalt**  
**Dr. Hans-Peter Wetzel**  
Fachanwälte / Rechtsanwälte Dr. WETZEL & BEHM  
Hofstatt 8, 88662 Überlingen am Bodensee  
Tel. 07551 9535-0  
[anwaelte@rawetzel.de](mailto:anwaelte@rawetzel.de)  
[www.rawetzel.de](http://www.rawetzel.de)

